



### SOZIALES – BERATUNG – [www.soziales.sg.ch](http://www.soziales.sg.ch)

Folgende Beratungsstellen stehen Ihnen kostenlos und unter Einhaltung der Schweigepflicht zur Verfügung:

#### Soziale Dienste

Erziehungs- und Familienberatung,  
 Paar- und Beziehungsberatung,  
 Beratung bei Trennung und Scheidung  
 Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg, **071 726 11 44**  
[www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

#### Psychiatrie-Zentrum

Balgacherstr. 202, 9435 Heerbrugg, **058 228 67 00**, [www.psych.ch](http://www.psych.ch)

#### Stiftung Opferhilfe

Beratungsstellen für gewaltbetroffene Frauen, Männer, Kinder und Jugendliche  
 Teufenerstrasse 11, 9001 St. Gallen, **071 227 11 00**  
[www.opferhilfe-sg.ch](http://www.opferhilfe-sg.ch)

#### Suchtberatung

Beratung für Betroffene und Angehörige  
 Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg, **071 726 11 44**  
[www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

#### Pro Infirmis

Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen  
 Bahnhofstr. 15, 9450 Altstätten, **058 775 20 50**, [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

#### Pro Senectute

Beratung und verschiedene Dienstleistungen für ältere Menschen  
 Bahnhofstr. 15, 9450 Altstätten, **071 757 89 00**  
[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)

### GESUNDHEIT – ARZT – SPITAL

Die Anmeldung bei der Krankenkasse ist obligatorisch! Informationen erhalten Sie bei der Gemeinde, bei den Krankenversicherungen direkt oder unter [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch)

**Arzt:** siehe Telefonbuch oder [www.local.ch](http://www.local.ch): „Ärzte“

**Zahnarzt:** siehe Telefonbuch oder [www.local.ch](http://www.local.ch): „Zahnarzt“

#### Kantonsspital St. Gallen

Rorschacherstr. 95, 9000 St. Gallen, **071 494 11 11**

#### Ostschweizer Kinderspital

Claudiusstr. 6, 9000 St. Gallen, **071 243 71 11**

#### Spital Altstätten

F.-Marolanistr. 6, 9450 Altstätten, **071 757 44 11**

#### Spital Grabs

Spitalstr. 44, 9472 Grabs, **081 772 51 11**

#### Spitex

Hilfe und Pflege zu Hause  
 Zentrum Augiessen – Spitex, Augiessenstr. 19, 9443 Widnau, **071 726 38 66**,  
[www.widnau.ch](http://www.widnau.ch) – Soziales/Gesundheit/Zentrum Augiessen/Spitex

### SOS – Wichtige Telefonnummern

Polizei	117
Polizeistation Widnau	058 229 79 09
Feuerwehr	118
Sanität	144
Rettungsflugwacht (Rega)	1414
Vergiftungsnotfälle	145
Telefonhilfe Kinder und Jugendliche	147

### Notfalldienst im Rheintal

Ärzte	0900 144 441
Zahnärzte	0900 144 002

Gemeinde **Widnau**



Herzlich willkommen in  
**Widnau**

[www.widnau.ch](http://www.widnau.ch)



Liebe Neuzuzügerin  
 Lieber Neuzuzüger

Deutsch

### Herzlich willkommen in unserer Gemeinde!

Es freut uns sehr, dass Sie sich für das St. Galler Rheintal entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie sich in unserer Region bzw. in unserer Gemeinde schnell einleben und sich wohlfühlen werden.

Sie finden bei uns vielfache Gelegenheit zum Mitmachen bei Sport und Spiel in Vereinen. Wir laden Sie ein, sich aktiv am Dorfleben zu beteiligen. Es ist nur ein erster kleiner Schritt nötig – wagen Sie ihn!

Diese Broschüre soll Ihnen bei diversen Fragen und Problemen weiterhelfen. Sie finden hier Adressen, Telefonnummern und Internetseiten von Behörden, Beratungsstellen, Vereinen und Organisationen unserer Gemeinde. Selbstverständlich stehen wir Ihnen bei weiteren Fragen jederzeit gerne zur Verfügung.

Entdecken Sie auch unsere Website mit vielen weiteren Informationen und Dienstleistungen.

**RHEINTAL  
 FACHSTELLE  
 INTEGRATION**

## GEMEINDEVERWALTUNG – [www.widnau.ch](http://www.widnau.ch)

### Gemeinde Widnau

Neugasse 4, 9443 Widnau, **071 727 03 00**

E-Mail: [info@widnau.ch](mailto:info@widnau.ch)

### Einwohneramt

Erste Anlaufstelle im Rathaus. An- und Abmeldung innert 14 Tagen, Ausländerausweis, Aufenthaltsbewilligung, Familiennachzug, Information Einreisevorschriften, obligatorische Krankenkasse, Wohnsitzausweis, etc.

### AHV-Zweigstelle

Informationen und Formulare zu Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Invalidenversicherung (IV), Ergänzungsleistungen, Prämienverbilligung, Kinderzulagen, etc.

### Steueramt

Zuständig für Steuererklärungen/-rechnungen, Fristverlängerungen, Mahn- und Busswesen, Beratung bei Steuerfragen

### Weitere Abteilungen im Gemeindehaus

Sozialamt, Betreibungsamt, Kanzlei, Kassieramt, Bauverwaltung, Grundbuchamt, Bestattungsamt.

## VER- UND ENTSORGUNG

### Technische Betriebe

Strom, Wasser, TV/Radio, Digitales Fernsehen, Internet, Telefonie, Neugasse 4, 9443 Widnau, **071 727 03 06**  
Notfall-Nummer Wasserversorgung: **079 406 10 28**  
Notfall-Nummer Kabelnetz Widnau: **0844 9443 00**  
Notfall-Nummer Abwasseranlage: **071 747 30 77**

### Abfallentsorgung

Der Abfall wird einmal pro Woche abgeholt. Der Abfallplan kommt jedes Jahr per Post. Offizielle Kehrichtsäcke der Region Rheintal sind in jedem grösseren Laden zu kaufen. Eine Übersicht zu den Entsorgungsstellen finden Sie auf [www.widnau.ch](http://www.widnau.ch)

## REGIONALE AMTSSTELLEN

### Amtsnotariat

Amtliche Beglaubigungen, Erbbescheinigung, Testamente etc. Bahnhofstr. 2, 9470 Buchs, **058 229 76 91**

### Zivilstandsamt

Meldungen von Geburt oder Heirat. Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 77 30**

### Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB)

Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 72 80**  
[www.kesb.sg.ch](http://www.kesb.sg.ch)

### Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt

Führer- und Fahrzeugprüfung, Umschreibung ausländischer Führerausweise (innert 12 Monaten), Mofaeinlösung, etc. Frongartenstr. 5, 9001 St. Gallen, **058 229 22 22**, [www.stva.sg.ch](http://www.stva.sg.ch)

## ARBEIT UND BILDUNG – [www.afa.sg.ch](http://www.afa.sg.ch)

### Anerkennung ausländischer Diplome

[www.bbt.admin.ch](http://www.bbt.admin.ch) oder [www.crus.ch](http://www.crus.ch)

### Berufs- und Laufbahnberatung

Persönliche Beratung für Jugendliche und Erwachsene Informationen zu Lehrstellenbörse und Brückenangeboten für Jugendliche, Marktgasse 27, 9450 Altstätten, **058 229 90 70**, [www.berufsberatung.sg.ch](http://www.berufsberatung.sg.ch)

### RAV Regionales Arbeitsvermittlungszentrum

Unterstützung bei Arbeitssuche, Kurs- und Bildungsangebote, Abklärung Arbeitslosengeld und Arbeitslosenkasse Berneckerstr. 12, 9435 Heerbrugg, **058 229 97 77**, [www.awa.sg.ch](http://www.awa.sg.ch)

### Volkshochschule

Vielfältiges Kursprogramm: [www.vhs-rheintal.ch](http://www.vhs-rheintal.ch)

## SCHULE – [www.schule-widnau.ch](http://www.schule-widnau.ch)

### Schulsekretariat

Anmeldung Kindergarten und Schule Neugasse 4, 9443 Widnau, **071 727 03 46**  
[www.schule-widnau.ch](http://www.schule-widnau.ch)

### Schulsozialarbeit

Schulhaus OGW, Gässelistr. 2, 9443 Widnau **071 726 70 77**  
Kindergarten Rütli, Rütistr. 10, 9443 Widnau, **071 599 94 43**  
[www.s-d-m.ch/de/sozfachstellen/schulsozialarbeitwidnau](http://www.s-d-m.ch/de/sozfachstellen/schulsozialarbeitwidnau)

### Musikschule

Anmeldung und Beratung für Musikunterricht von Kindern und Erwachsenen Engelgasse 2, 9435 Heerbrugg, **071 722 39 39**, [www.msur.ch](http://www.msur.ch)

## DEUTSCH – [www.deutschkurse.sg.ch](http://www.deutschkurse.sg.ch)

### BILANG Deutsch- und Integrationskurse

Information und Anmeldung: Rorschacherstr. 1, 9004 St. Gallen, **071 228 33 99**, [www.integration-sg.ch](http://www.integration-sg.ch)

### Sprachschule Susanne Büchler – Zentrum für Bildung, Kultur und Integration

Bahnhofstr. 9, 9435 Heerbrugg, **071 722 20 38**  
[www.sprachschule-sb.ch](http://www.sprachschule-sb.ch)



## BERATUNGS- UND ÜBERSETZUNGSDIENSTE

### Interkulturelles Übersetzen – Verdi

Rorschacherstr. 1, 9004 St. Gallen, **0848 28 33 90**  
[www.verdi-ost.ch](http://www.verdi-ost.ch)

### Übersetzungsdienst

Übersetzungen, auch für amtliche Beglaubigungen, Handels- und Dolmeterschule St. Gallen, Hodlerstr. 2, 9008 St. Gallen, **071 245 30 35** oder Telefonbuch: „Übersetzungen“. [www.hds.ch](http://www.hds.ch)

### Kostenlose Rechtsberatung

jeden 1. Donnerstag im Monat, 15.00 – 18.00 Uhr, Rathausplatz 2 8Sitzungszimmer 505 im 5. Stock), 9450 Altstätten, [www.anwaltsverbandsg.ch](http://www.anwaltsverbandsg.ch)

### Schlichtungsstelle für Mietverhältnisse

Kostenlose Beratung für Mieter und Vermieter Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, **071 757 77 90**

### Schlichtungsstelle für Arbeitsverhältnisse

Kostenlose Beratung für Arbeitnehmer und Arbeitgeber Kirlenhof 1, 9450 Altstätten, **071 750 06 33**

## INTEGRATION – [www.rheintal-integration.com](http://www.rheintal-integration.com) [www.infomehrsprachig.sg.ch](http://www.infomehrsprachig.sg.ch)

### Fachstelle Integration

Information und Beratung bei integrationsspezifischen Themen, Zusammenarbeit mit Schlüsselpersonen, Information über Deutschkursanbieter, Migrantenvereine und Kulturvermittler, Projektförderung. ri.nova Impulszentrum, Alte Landstr. 106, 9445 Rebstein, **071 722 95 54**, [www.rheintal-integration.com](http://www.rheintal-integration.com)

## KULTUR, SPORT UND FREIZEIT

[www.widnau.ch](http://www.widnau.ch) – [www.rheintal.com](http://www.rheintal.com)

Das vielfältige Angebot im Bereich Freizeit und Kultur sowie das Verzeichnis der Freizeit- und Sportvereine sind auf der Gemeinewebsite unter der Rubrik „Sport / Kultur / Freizeit“ oder „News / & Anlässe“ sowie auf der Homepage der Region Rheintal sichtbar.

## FAMILIE – KINDER – JUGENDLICHE

### Kostenlose Mütter- und Väterberatung

Telefonische Beratung: Montag bis Freitag von 08.00-09.00 Uhr Soziale Dienste Mittelrheintal, Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg, **071 727 13 02**, [www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

### Ehe- und Familienberatung

Bahnhofstr. 14, 9450 Altstätten, **071 755 46 44**  
[www.eheberatung-ostschweiz.ch](http://www.eheberatung-ostschweiz.ch)

### Schülerhort und Mittagstisch

Rütistr. 23, 9443 Widnau, **071 722 92 76**  
[schuelerhort@widnau.ch](mailto:schuelerhort@widnau.ch)

### Kinderkrippe

Rütistr. 23, 9443 Widnau, **071 726 11 49**  
[www.s-d-m.ch](http://www.s-d-m.ch)

### Tagesfamilien

Familienergänzende Kinderbetreuung Alexandra Kotarelas, **079 109 53 30**  
[www.tagesfamilien-mittelrheintal.ch](http://www.tagesfamilien-mittelrheintal.ch)

### Spielgruppe für Kinder ab 3 Jahren bis zum Kindergarten

Infos und Anmeldung: **071 722 06 40**  
[www.spielgruppe-widnau.ch](http://www.spielgruppe-widnau.ch)

### Ludothek

Ausleihe von Spielen und Spielsachen für Kinder Hintere Kirchstr. 14, 9444 Diepoldsau, **071 730 08 50**  
[www.ludothek-diepoldsau.ch](http://www.ludothek-diepoldsau.ch)

### Bibliothek

Bücher in verschiedenen Sprachen, Comics, Zeitschriften, CD's, Kassetten, Hörbücher und DVD's Rütistr. 23, 9443 Widnau, **071 722 63 88**  
[www.widnau.ch/de/sportkulturfreizeit/tourismbibliothek](http://www.widnau.ch/de/sportkulturfreizeit/tourismbibliothek)

### Jugendarbeit

Jugendnetzwerk, Widnauerstr. 8, 9435 Heerbrugg, **071 727 13 13**, [www.s-d-m.ch/de/jugendnetzwerk](http://www.s-d-m.ch/de/jugendnetzwerk)

